



medi GmbH & Co. KG  
Medicusstraße 1  
95448 Bayreuth  
Germany  
T +49 921 912-0  
F +49 921 912-783  
ortho@medi.de  
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd  
Unit 4/13-21 Hallmark Street  
Pendle Hill NSW 2145  
Australia

T +61 2 9890 8696  
F +61 2 9890 8439  
sales@medi.au  
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
Adamgasse 16/7  
6020 Innsbruck  
Austria  
T +43 512 57 95 15  
F +43 512 57 95 15 45  
vertrieb@medi-austria.at  
www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
Staatsbaan 77/0099  
3945 Ham  
Belgium  
T +32-11 24 25 60  
F +32-11 24 25 64  
info@medibelgium.be  
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
104-1375 Lionel-Boulet,  
Varenes, Québec,  
QC Canada J3X 1P7  
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3135  
F +1 888-583-6827  
service@medicanada.ca  
www.medicana.ca

MAXIS a.s.,  
medi group company  
Slezská 2127/13  
120 00 Prague 2  
Czech Republic  
T: +420 571 633 510  
F: +420 571 616 271  
info@maxis-medica.com  
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
Vejlévej 66  
2635 Ishøj  
Denmark  
T +45-70 25 56 10  
kundeservice@sw.dk  
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL  
C/Canigo 2-6 bajos  
Hospital de Llobregat  
08901 Barcelona  
Spain  
T +34-932 60 04 00  
F +34-932 60 23 14  
medi@mediespana.com  
www.mediespana.com

medi France  
Z.I. Charles de Gaulle  
25, rue Henri Farman  
93297 Tremblay en France Cedex  
France  
T +33-1 48 61 76 10  
F +33-1 49 63 33 05  
infos@medi-france.com  
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
Bokor u. 21.  
1037 Budapest  
Hungary  
T +36 1 371-0090  
F +36 1 371-0091  
info@medi.hu  
www.medi.hu

medi Japan K.K.  
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
103-0026 Tokyo  
Japan  
T: +81 3 6778 2590  
F: +81 3 5847 7901  
info@medi-japan.jp  
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV  
Heusing 5  
4817 ZB Breda  
The Netherlands  
T +31-76 57 22 555  
F +31-76 57 22 565  
info@medi.nl  
www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.  
ul. Łabędzka 22  
44-121 Gliwice  
Poland  
T: +48-32 230 60 21  
F: +48-32 202 87 56  
info@medi-polska.pl  
www.medi-polska.pl

UK Responsible Person  
medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 0EL  
Great Britain  
T +44-1432 37 35 00  
F +44-1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk



medi

## medi elastic ankle support

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.  
Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per  
l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning.  
Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по  
использованию. Giynme kılavuzu. Instrukcja zakładowania. Οδηγία  
εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za  
upotrebu. Інструкція з використання. Navodila za  
uporabo. دليل الاستخدام. 使用说明. Instruțiuni de  
utilizare. הוראות שימוש. Kasutusjuhend.  
Uzvilksanas instrukcija. Užsımovimo instrukcija.  
使用説明書。



### Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

### Important notes

This medical device **MD** is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

### Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage multiple sur un patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

### Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quítelo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

### Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pele intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

### Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.



4 026398 785509




E006462/02.2025

medi. I feel better.

Deutsch

# medi Zweizug- Knöchelbandage

## Zweckbestimmung

Die medi Zweizug-Knöchelbandage ist eine Bandage zur Sprunggelenk-Weichteilkompression .

## Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression am Sprunggelenk notwendig ist, wie z. B.:

- Leichte Instabilitäten
- Distorsionen, Prellungen
- Schwellungen und Gelenkergüsse (Arthrose / Arthritis)

## Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

## Risiken / Nebenwirkungen

Bei fest anliegenden Hilfsmitteln kann es zu Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgendem vor Verwendung mit dem Arzt sprechen:

- Erkrankungen im Anwendungsbereich
- Empfindungs-, Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen

Eng anliegende Hilfsmittel können Hautreizungen (Druck,



medi Bayreuth Unipessoal, Lda  
Rua do Centro Cultural, no. 43  
1700-106 Lisbon  
Portugal  
T +351-21 843 71 60  
F +351-21 847 08 33  
medi.portugal@medibayreuth.pt  
www.medi.pt

medi RUS LLC  
Business Center NEO GEO  
Butlerova Street 17  
117342 Moscow  
Russia  
T +7-495 374 04 56  
F +7-495 374 04 56  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16/4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 11 63  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
http://medi.ua

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
info@mediusa.com  
www.mediusa.com

Schweiß, Material) verursachen.

### **Vorgesehene Patientengruppe**

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

### **Anziehenanleitung**

Die Knöchelbandage am oberen Teil (Etikett) fassen und über den Knöchel ziehen bis die Ferse im ausgearbeiteten Bereich sitzt.

---

### **Pflegehinweise**

Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
  - Nicht bleichen.
  - Lufttrocknen.
  - Nicht bügeln.
  - Nicht chemisch reinigen.
- 



### **Lagerungshinweis**

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter

Deutsch

Sonneneinstrahlung schützen.

---



### **Materialzusammensetzung**

Polyamid und Elasthan.

### **Haftung**

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

### **Entsorgung**

Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



### **Ihr medi Team**

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

# medi elastic ankle support

## Intended purpose

medi elastic ankle support is a support for soft tissue compression  of the ankle joint.

---

## Indications

All indications in which soft tissue compression at the ankle joint is necessary, such as:

- Mild instability
- Contusions, sprains
- Swelling and joint effusion (osteoarthritis / arthritis)

## Contraindications

None known at present.

## Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Consult your doctor before using this device if you have the following conditions:

- A condition affecting the application area
- Paraesthesia, circulatory disorders
- Lymph drainage disorders

Tightly fitting aids can cause skin irritation (pressure, sweat, material).

## Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults

and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

### **Applying the support**

Grasp the upper part of the ankle support (label) and pull it up over the ankle until the heel fits over the integrated recess.

---

### **Care instructions**

Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
  - Do not bleach.
  - Leave to dry naturally.
  - Do not iron.
  - Do not dry clean.
- 



### **Storage instructions**

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.

---



**Material composition**

Polyamide, Elastane

**Liability**

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

**Disposal**

Dispose of properly after use.


**Your medi team**

wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Utilisation prévue

medi elastic ankle support est un bandage de compression  de la cheville et des tissus mous.

---

## Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles au niveau de la cheville est nécessaire, par exemple :

- Instabilités légères
- Distorsions, contusions
- Gonflements et épanchements articulaires (arthrose / arthrite)

## Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

## Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Consultez votre médecin avant toute utilisation dans les cas suivants :

- Pathologies affectant la zone d'application
- Troubles sensoriels ou circulatoires
- Troubles du flux lymphatique

Les accessoires serrés peuvent provoquer des irritations de la peau (pression, sueur, matériau).



**Groupe de patients prévu**

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

**Mise en place du bandage**

Saisir la chevillière par la partie supérieure (étiquette), l'enfiler par dessus la cheville jusqu'à ce que le talon de la chevillière se trouve en bonne position.

---

**Conseils d'entretien**

Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.

- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



### Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



### Composition

Polyamide, élasthanne

### Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

### Recyclage

Éliminer correctement après utilisation.




### Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Finalidad

medi elastic ankle support es un vendaje para la compresión  de los tejidos blandos del tobillo.

---

## Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera una compresión de los tejidos blandos en el tobillo, p. ej.:

- Inestabilidad ligera
- Dislocaciones, magulladuras
- Derrames articulares e hinchazones (artrosis/artritis)

## Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

## Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Consultar al médico antes del uso en los siguientes casos:

- Afecciones en la zona de aplicación
- Trastornos circulatorios y sensoriales
- Trastornos del drenaje linfático

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones (presión, sudor, material).

### Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

### Instrucciones de colocación

Sujetar la tobillera por la parte superior (etiqueta), colocarla encima de los maleolos y ajustar la zona del talón.

---

### Instrucciones de cuidado

Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
  - No blanquear.
  - Secar al aire.
  - No planchar.
  - No limpiar en seco.
- 



### Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

---



## Composición

Poliamida, elastodieno

## Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

## Eliminación

Eliminar correctamente tras el uso.



## Su equipo medi

le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Finalidade

medi elastic ankle support é uma ligadura para a compressão dos tecidos moles da articulação do tornozelo.

---

## Indicações

Todas as indicações que tornam necessária a compressão dos tecidos moles no tornozelo como, p. ex.:

- Instabilidades ligeiras
- Distorções, contusões
- Inchaços e hidrartroses (artrose/artrite)

## Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

## Riscos / Efeitos secundários

Caso os meios auxiliares fiquem muito apertados, é possível que haja compressão ou constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Consultar um médico, em caso de alguma das seguintes situações:

- Doenças na área de aplicação
- Distúrbios sensoriais e circulatórios
- Distúrbios na drenagem linfática

Meios auxiliares demasiado apertados podem provocar irritações cutâneas (pressão, suor, material).

### **Grupo de pacientes previsto**

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

### **Instruções de colocação**

Segure na parte superior do pé elástico -lado da etiqueta e puxe-a até por cima dos maleolos. Ajuste bem ao calcanhar.

---

### **Instruções de lavagem**

Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
  - Não branquear
  - Deixar secar ao ar.
  - Não engomar.
  - Não lavar com produtos químicos.
- 



### **Conservação**

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.

---



## **Composição**

Poliamida, Elastano

## **Responsabilidade Civil**

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

## **Destruição**

Eliminar corretamente após a utilização.



## **A sua equipa medi**


Deseja-lhe um bom restabelecimento.

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).



# medi elastic ankle support

## Scopo

medi elastic ankle support è una fascia indicata per la compressione  dei tessuti molli della caviglia.

---

## Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli sulla caviglia, come p. e.:

- Leggere instabilità
- Distorsioni, contusioni
- Gonfiore e versamenti articolari (artrosi / artriti)

## Controindicazioni

Attualmente non note.

## Rischi / Effetti collaterali

Gli ausili compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Nelle circostanze riportate di seguito si raccomanda di consultare un medico prima dell'utilizzo:

- Disturbi nell'area di applicazione
- Disturbi della sensibilità o della circolazione
- Disturbi della circolazione linfatica

Gli ausili compressivi aderenti possono provocare irritazioni cutanee (a causa della pressione, del sudore o del materiale).

### **Gruppo di pazienti previsto**

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

### **Istruzioni per indossare la cavigliera**

Prendere la cavigliera per il bordo superiore (quello contrassegnato dall'etichetta) e calzarla, in modo che il tallone venga a trovarsi nell'apposito recesso.

---

### **Istruzioni per la manutenzione**

Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



---

### **Avvertenze per la conservazione**

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce

solare diretta.

---



### **Composizione material**

Poliamide, Elastan

### **Responsabilità**

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

### **Smaltimento**

Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



### **Il team medi**

Le augura una pronta guarigione.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Beoogd doel

medi elastic ankle support is een bandage voor de compressie  van spronggewricht en weke delen.

---

## Indicaties

Alle indicaties waarbij de compressie van weke delen aan het spronggewricht nodig is, bijv.:

- Lichte instabiliteit
- Distorsies, kneuzingen
- Gewrichtsvocht en zwellingen (artrose/artritis)

## Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

## Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Raadpleeg uw arts bij:

- Aandoeningen in het toepassingsgebied
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen
- Stoornissen van de lymfeafvoer

Nauw aansluitende hulpmiddelen kunnen huidirritatie (door druk, zweet, materiaal) veroorzaken.

### Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

### Handleiding bij het aantrekken

Het enkelverband bij de bovenkant (bij het etiket) vastpakken en over de enkel trekken tot de hiel in het daarvoor bestemde deel zit.

---

### Wasinstructies

Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Nederlands

### **Bewaarinstructie**

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

---



### **Materiaalsamenstelling**

Polyamide, Elastaan

### **Aansprakelijkheid**

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

### **Afvalverwijdering**

Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.




### **Uw medi team**

wenst u van harte beterschap.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Formål

medi elastic ankle support er en bandage til ankelled-bløddelkompression .

---

## Indikationer

Alle indikationer, hvor en bløddelkompression på ankelledet er nødvendig, som f.eks.:

- Lette instabiliteter
- Distorsioner, kontusioner
- Hævelser og ledeffusioner (artrose / arthritis)

## Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

## Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. I tilfælde af følgende skal man før brug tale med en læge:

- Sygdomme i anvendelsesområdet
- Forstyrrelser af følsomheden eller af blodcirkulationen
- Forstyrrelser i lymfeafløbet

Stramtsiddende hjælpemidler kan bevirke hudirritationer (tryk, sved, materiale).

### Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

### Monteringsvejledning

Tag fat i den øverste del af ankelbandagen (mærket) og træk den over anklen, til hælen sidder i udskæringen.

---

### Vaskeanvisning

Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



---

### Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.





## **Material sammensætning**

Polyamid, Elastan

## **Ansvar**

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

## **Bortskaffelse**

Skal bortskaffes korrekt efter brug.




## **Deres medi Team**

ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Ändamål

medi elastic ankle support är ett bandage för kompression av fotledens mjukdelar. 

---

## Indikationer

Samtliga indikationer där en kompression av mjukdelarna på fotleden är nödvändig, som t.ex.

- Lätta instabiliteter
- Distorsioner, utgjutningar
- Svullnader och ledutgjutningar (artros / artrit)

## Kontraindikationer

Hittills inga kända.

## Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl eller nerver. Rådgör med din läkare vid de nedanstående tillstånden innan du använder produkten:

- Sjukdomar i användningsområdet
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar
- Störningar av lymfflödet

Tätt åtsittande hjälpmedel kan ge upphov till hudirritationer (tryck, svett, material).

## Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar

utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

### Anvisningar för påtagande

Ta tag i vristbandagets övre del och dra det över vristen tills hälen passar in i hälpartiet.

---

### Tvättråd

Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



---

### Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



## **Materialsammansättning**

Polyamid, Elastan

## **Ansvar**

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

## **Avfallshantering**

Avfallshandera korrekt efter användning.



## **Ditt medi Team**

önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Informace o účelu použití

medi elastic ankle support je bandáž ke kompresi  měkkých tkání hlezenního kloubu.

---

## Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání s lokálním polstrováním, jako např.:

- Lehké nestability
- Distorze, pohmožděnin
- Výrony a otoky kloubů (artróza / artritida)

## Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známé.

## Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. V následujících případech konzultujte se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění v oblasti aplikace
- Poruchy citlivosti a prokrvování
- Poruchy odtoku lymfy

Přiléhavé pomůcky mohou způsobovat podráždění kůže (tlak, pot, materiál).

### Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/ velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

### Postup k nasazení

Bandáž na horním konci přehněte směrem ven až k etiketě, a přetahujte přes nohu tak dlouho, dokud nebude patní část správně sedět.

---

### Pokyny k praní

Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



---

### Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými

slunečními paprsky.

---



### **Materiálové složení**

Polyamid, Elastan.

### **Ručení**

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

### **Likvidace**

Po použití řádně zlikvidujte.




### **Váš tým medi**

Vám přeje rychlé uzdravení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Namjena

medi elastic ankle support za kompresiju  mekog tkiva skočnog zgloba.

---

## Indikacije

Sve indikacije pri kojima je potrebna kompresija mekog na skočnom zglobu kao što su na primjer:

- Lakše nestabilnosti
- Distorzije, lomovi
- Otekline i izljevi u zglobovima (artroza/artritis)

## Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

## Rizici / Nuspojave

Kod usko prijanjajućih pomagala može doći do pojave pritiskanja ili suženja krvnih žila ili živaca. Kod sljedećeg je porebno savjetovati se s liječnikom prije upotrebe:

- Bolesti na području primjene
- Poremećaji osjeta ili cirkulacije
- Poremećaji odljeva limfe

Tijesno prijanjajuća pomagala mogu izazvati nadražanja kože (pritisak, znojenje, materijal).

## Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju



njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

### Navlačenje potpore

Čvrsto uhvatite steznik za njegov gornji dio i povucite ga preko gležnja sve dok peta ne uđe u za nju predviđeno ležište.

---

### Upute za upotrebu

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s meki deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.
  - Ne izbjeljivati.
  - Sušiti na zraku.
  - Ne glačati.
  - Ne čistiti kemijski.
- 



### Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.

---



Hrvatski

## **Sastav materijala**

Poliamidno vlakno, elastansko vlakno

## **Jamstvo**

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

## **Zbrinjavanje**

Nakon upotrebe propisno zbrinuti.



## **Vaš medi Team**

želi Vam brzo ozdravljenje.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Назначение

medi elastic ankle support – это бандаж для компрессии мягких тканей голеностопного сустава.



## Показания

Все показания, при которых необходима компрессия мягких тканей на голеностопном суставе такие как:

- Легкая нестабильность
- Растяжения, ушибы
- Отеки и внутрисуставные выпоты (артроз/артрит)

## Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

## Риски / побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств возможно сдавливание либо сужение кровяных сосудов или нервов. В следующих случаях необходимо проконсультироваться с врачом:

- Заболевания или в области применения
- Нарушения чувствительности, кровообращения
- Нарушения лимфооттока

При тесном прилегании вспомогательных средств возможны раздражения кожи (давление, пот, материал).

### **Противопоказания**

Артериальная недостаточность нижних конечностей, Флебиты вен нижних конечностей, Тромбоз вен нижних конечностей, Трофические язвы нижних конечностей. При варикозном расширении вен нижних конечностей бандаж следует использовать вместе с компрессионным трикотажем как минимум до уровня коленных суставов.

### **Рекомендации по применению**

Возьмитесь за верхний край изделия (отмеченный ярлыком) и натяните его на ступню и область голеностопного сустава так, чтобы пятка вошла в предназначенное для нее углубление. Равномерно расправьте бандаж.

---

### **Рекомендации по уходу**

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.



## Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



## Материалы

полиамид, эластан

## Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

## Утилизация


После использования утилизируйте надлежащим образом.



В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

# medi elastic ankle support

## Kullanım amacı

medi elastic ankle support, ayak bileđi ekleminin yumuşak doku kompresyonu  için kullanılan bir bandajdır.

## Endikasyonlar

İç dizdeki doku kompresyonu gereken tüm endikasyonlar, örneđin:

- Hafif instabiliteler
- Bükülmeler, incinmeler
- Şişmeler ve eklem efüzyonları (artoz/artrit)

## Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

## Riskler / Yan etkiler

Yardımcı aletler sıkı olduđunda, basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Aşağıdaki durumlarda, kullanmadan önce doktorla görüşün:

- Uygulama bölgesindeki hastalıklar
- Duyu kaybı, dolaşım bozuklukları
- Lenf drenajı bozuklukları

Dar yardımcı aletlerde ciltte tahrişler (basınç, ter, malzeme) oluşabilir.

## Öngörülen hasta grubu

Sađlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate

olarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

### **Kullanım talimatı**

Bilek bandajını üst tarafından tutarak (etiket) topuk, bunun için öngörölmüş kısma oturacak şekilde bileğin üzerine geçiriniz.

---

### **Yıkama bilgileri**

Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
  - Beyazlatıcı kullanmayın
  - Havada kurumaya bırakın
  - Ütülemeyin.
  - Kimyasal temizliğe vermeyin.
- 



### **Saklama**

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

---



Türkçe

## Materyal

Polyamit, elastandan oluşmaktadır

## Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

## Atığa ayırma

Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



## medi Ekibiniz


size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.



# medi elastic ankle support

## Przeznaczenie

medi elastic ankle support to stabilizator przeznaczony do kompresji  tkanek miękkich stawu skokowego.

---

## Wskazania

Wszystkie wskazania, w których wymagana jest kompresja części miękkich na stawie skokowym, np.:

- Lekka niestabilność
- Skręcenia, stłuczenia
- Obrzęki i krwiaki stawów (artroza / zapalenie stawów)

## Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

## Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Przed zastosowaniem skonsultuj się z lekarzem, jeśli cierpisz na:

- Choroby w miejscu zastosowania produktu
- Zaburzenia czucia i ukrwienia
- Zaburzenia drenażu limfatycznego

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do podrażnienia skóry (ucisk, pot, stosowane materiały).

### **Docelowa grupa pacjentów**

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

### **Zakładanie opaski**

Opaskę na kostkę chwycić za jej górną część (etykieta) i naciągnąć na kostkę aż pięta osiądzie się w przeznaczonej dla niej części opaski.

---

### **Pranie**

Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczonego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



---

### **Przechowywanie**

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić

przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

---



### **Skład materiału**

Poliamid, elastan

### **Odpowiedzialność**

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

### **Utylizacja**

Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami..




### **Pracownicy firmy medi**

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

# medi elastic ankle support

## Ενδεδειγμένη χρήση

medi elastic ankle support είναι ένας επίδεσμος για τη συμπίεση  των μαλακών μορίων των ταρσών.

---

## Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, κατά τις οποίες απαιτείται συμπίεση των μαλακών μορίων όπως π.χ.:

- Ελαφρές αστάθειες
- Παραμορφώσεις, θλάσεις
- Οιδήματα και εκχύσεις (οστεοαρθρίτιδα / αρθρίτιδα)

## Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

## Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Σε περιπτώσεις που τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Στις εξής περιπτώσεις, συνεννοηθείτε με τον γιατρό, πριν από την χρήση:

- Παθήσεις στην περιοχή εφαρμογής
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης

Τα βοηθητικά μέσα, που εφαρμόζουν στενά, μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς (πίεση, ιδρώτας, υλικό).

**Προοριζόμενη ομάδα ασθενών**

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

**Οδηγία εφαρμογής**

Πιάστε τον επίδεσμο του αστράγαλου στο επάνω τμήμα (ετικέτα) και τραβήξτε το πάνω από τον αστράγαλο, μέχρι να βρίσκεται η πτέρνα στο επεξεργασμένο πεδίο.

---

**Οδηγία πλύσης**

Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
  - Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
  - Στεγνώνετε στον αέρα.
  - Μην σιδερώνετε.
  - Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.
- 

**Υπόδειξη για την φύλαξη**

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό

μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

---



### **Υλικό**

πολυαμίδιο, σπάντεξ

### **Ευθύνη**

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### **Απόρριψη**

Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



### **Η ομάδα medi**

σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

# medi elastic ankle support

## Rendeltetés

A medi elastic ankle support egy ugróízületi lágyszövetkompresszióra  szolgálati bandázs.

---

## Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél történő lágyszövetkompresszióra van szükség az ugróízületen, pl.:

- Könnyű instabilitások
- Disztorziók, zúzódások
- Duzzanatok és ízületi ömlenyek (artrózis / artritisz)

## Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

## Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Használat előtt konzultáljon orvosával az alábbi esetekben:

- Megbetegedések az alkalmazási területen
- Érzészavarok, vérellátási zavarok
- Nyirokelfolyási zavarok

A szorosan illeszkedő segédeszközök bőrirritációt (nyomás, verejték, anyag) okozhatnak.

### **Meghatározott betegcsoport**

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

### **Felvételi útmutató**

A bokakötést fogja meg a felső részen (címke), és a bokáján át addig húzza fel, amíg a sarka bele nem fekszik a kidolgozott részbe.

---

### **Mosási útmutató**

A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



---

### **Tárolási útmutató**

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.





## **Anyag**

Poliamid, Elastánból

## **Felelősség**

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

## **Ártalmatlanítás**

Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.




## **A medi Team**

gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

# medi elastic ankle support

## Namena

medi elastic ankle support su zavoji za kompresiju  mekanog tkiva skočnog zgloba.

---

## Indikacije

Sve indikacije, kod kojih je neophodna kompresija mekog tkiva na skočnom zglobu, kao npr.:

- Lakše nestabilnosti
- Distorzije, lomovi
- Otekline i izljevi u zglobovima (artroza/artritis)

## Kontraindikacije

Do sada nisu poznate.

## Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Kod sledećeg pre upotrebe se savetujte sa lekarom:

- Bolesti u području upotrebe
- Poremećaji osetljivosti, poremećaji cirkulacije
- Poremećaji limfne drenaže

Usko postavljena pomagala mogu izazvati mehanički svrab kože (pritisak, znoj, materijal).

## Predviđena grupa pacijenata

Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa svojom

odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

### Uputstvo za postavljanje

Uхватите stezник za gornji deo (etiketu) i povucite ga preko gležnja sve dok peta ne uđe u predviđeno ležište.

---

### Uputstvo za pranje

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i privremeno habanje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
  - Ne izbeljivati.
  - Sušiti na vazduhu.
  - Ne peglati.
  - Ne čistiti hemijski.
- 



### Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.

---



Srpski

## **Sastav materijala**

Poliamida, elastana

## **Garancija**

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

## **Bacanje**

Propisno odložite nakon upotrebe.




## **Vaš medi tim**

Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artiklu 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

# medi elastic ankle support

## Призначення

medi elastic ankle support – це бандаж для компресії  м'яких тканин гомілковостопного суглоба.

---

## Показання

Усі показання, що потребують компресію м'яких тканин за тиску на гомілковостопному суглобі, наприклад:

- Незначні нестабільності
- Розтягнення, забої
- набряки і випіти суглобів (артроз / артрит)

## Протипоказання

На даний момент невідомі.

## Ризики / побічні ефекти

Якщо допоміжні засоби щільно прилягають, можуть з'явитися прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Порадьтеся з лікарем перед використанням:

- при захворюванні в місці застосування виробу
- при зміні чутливості та порушеннях кровообігу
- при порушеннях відтоку лімфи

Щільно прилягаючі засоби можуть викликати подразнення шкіри (через тиск, піт, матеріал).

## Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям

виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/  
показань відповідно до сфери своїй відповідальності,  
враховуючи інформацію виробника.

### **Інструкція щодо одягання**

Візьміть бандаж за верхню частину (етикетку) та натягніть на щиколотку так, щоб п'ята потрапила у заглиблення.

---

### **Прання**

Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
  - Не відбілювати.
  - Сушити виріб слід на повітрі.
  - Не прасувати.
  - Не здавати у хімчистку.
- 



### **Зберігання**

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

---



## Склад матеріалу

Поліамід, еластан

## Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

## Утилізація

Утилізуйте належним чином після використання.



## Колектив компанії medi

бажає вам швидкого одужання!

Дата останнього перегляду інструкції –  
вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,  
95448 Bayreuth, Germany  
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,  
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:  
ТОВ «Меді Україна»,

02002, вул. Свєгена Сверстюка 11, Київ, Україна,

Електронна пошта: office1@medi.ua,  
тел. +38 (044) 591-11-63



Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

# medi elastic ankle support

## **Predvidena uporaba**

medi elastic ankle support je bandaža za stisk  mehkih delov skočnega sklepa.

---

## **Indikacije**

Vse indikacije, pri katerih je potreben stisk mehkih delov na skočnem sklepu, npr.:

- Blaga nestabilnost
- Distorzije, udarnine
- Otekline in izlivi v sklep (artroza/artritis)

## **Kontraindikacije**

Niso znane.

## **Tveganja / Stranski učinki**

Zaradi tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Pred uporabo se pogovorite z zdravnikom v naslednjih primerih:

- Pri obolenjih v območju uporabe
- Pri občutljivostnih motnjah in motnjah prekrvavitve
- Pri motnjah odtekanja limfe

Tesno oprijeti pripomočki lahko povzročijo draženje kože (pritisk, pot, material).

## **Predvidena skupina pacientov**

Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob



upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikost in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

### Uporaba bandaže

Primitve zgornji del bandaže (tam, kjer je označeno) in jo potegnite čez gleženj – dokler petni del ni pravilno nameščen na svoje mesto.

---

### Navodila za vzdrževanje

Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



---

### Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



### **Material stestava**

Polyimide, elasthan.

### **Garancija**

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

### **Odstranjevanje**

Po uporabi zavržite v skladu s predpisi.



### **Ekipa medi**

Vam želi hitro okrevanje.

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. .

تعليمات التخزين  
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد  
بولي أميد وإيلاستان.

المسؤولية  
تصبح مسؤولية المصنِّع لاجية في حال عدم استخدام المنتج للغرض  
المعد له. يرجى الرجوع في هذا الصدد إلى معلومات وتعليمات  
السلامة الواردة في هذا الدليل.



التخلص من المنتج  
يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi  
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في  
القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع  
أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث  
الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة.  
حُدثت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية)

المواد المصنعة منها)

### فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

### تعليمات الارتداء

أمسك رباط الكاحل من الجزء العلوي (شارة المنتج) واسحبه على الكاحل حتى يثبت العقب في النطاق المشدود.

### تعليمات الغسيل

قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجاً في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.

- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.

# medi elastic ankle support

غرض الاستعمال  
رباط الكاحل medi هو رباط ضاغط ④ مخصص للأنسجة الرخوة  
في مفصل الكاحل.

## دواعي الاستعمال

- كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها الضغط على الأنسجة الرخوة  
أمرًا ضروريًا، ومنها على سبيل المثال:
- حالات عدم الاستقرار الطفيفة
  - الالتواءات، الرضوض
  - التورمات وحالات الانصباب المفصلي (الفُصال / التهابات المفاصل)

## موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

## المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة  
عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو  
الأعصاب. تحدث إلى الطبيب قبل الاستخدام في الحالات التالية:
- الأمراض في منطقة العلاج
  - الحساسية أو المشكلات في التروية
  - اضطرابات التصريف الليمفاوي
- يمكن أن يتسبب الرباط الضيق بتهييج في الجلد (الضغط، العرق،

# medi elastic ankle support

## 用途

medi elastic ankle support—款用于踝关节软组织压缩  的绷带。

---

## 适应症

所有需要在踝关节上进行软组织压缩的适应症，例如：

- 轻微不稳定
- 扭伤、瘀伤
- 肿胀和关节积液（骨关节炎和关节炎）

## 禁忌症

目前未知。

## 风险/副作用

如果辅助用具穿戴过紧，可能产生压迫现象或者压迫血管或神经。如遇以下情况，请在使用前咨询医生：

- 施用部位发生病变
- 知觉障碍、血流不畅
- 淋巴流动不畅

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致皮肤刺激（压力、出汗、材料）。

## 预期患者群体

医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

## 穿戴说明

抓住踝关节绷带的顶部（标签）并将其拉到踝关节上，直至足跟位于指定区域。

---

### 清洗说明

肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。

- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



---

### 存放提示

请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



---

### 材料成分

聚酰胺与弹性纤维。

---

### 责任担当

不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

---

### 废弃处理

请在使用后进行妥善的废弃处理。




---

### 您的 medi 团队

祝您早日康复!

# medi elastic ankle support

## Destinația utilizării

medi elastic ankle support este un bandaj pentru comprimarea  părților moi ale articulației gleznei.

---

## Indicații

Toate indicațiile la care este necesară comprimarea locală(e) la articulația tibio-tarsiană, ca de ex.:

- Instabilități ușoare
- Distorsiuni, contuzii
- Umflături și congestii ale articulației (artroză / artrită)

## Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

## Riscuri / Efecte secundare

Când anumite elemente ajutătoare sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. În situațiile de mai jos consultați-vă cu medicul înainte de utilizare:

- Îmbolnăviri în zona de aplicare
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare
- Perturbări ale drenării limfei

Mijloacele ajutătoare aplicate prea strâns pot cauza iritări ale pielii (presiune, transpirație, material).



### **Grupe de pacienți prevăzute**

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

### **Instrucțiuni de aplicare**

Apucați bandajul pentru gleznă din partea superioară (etichetă) și îl trageți peste gleznă până când călcâiul se așează în zona degajată.

---

### **Instrucțiuni de întreținere**

Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



---

### **Instrucțiuni de depozitare**

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale

Română

soarelui.



---

### Compoziția materialului

Poliamidă, elastan

### Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

### Eliminare deșeu

După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



### Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.



**סילוק**  
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

**צוות medi**  
מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

**פרטי יבואן**

**יבואן:** דין דיאגנוסטיקה

**כתובת:** האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

**שירות לקוחות:** 1-800-333-636

[www.dyn.co.il](http://www.dyn.co.il)

**מס' רישום אמ"ר:** 2660638

## הרכבה

יש לאחוז את החגורה לקרסול בחלקה העליון (התווית), ולמשוך אותה מעל לקרסול עד שהעקב יושב באיזור המותאם.

## הוראות לכביסה

שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.

- יש לכבס את המוצר ביד, עדיף בסבון medi clean, ידינית או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
- אין להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



## הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



## מרכיבים

פוליאימיד ואלסטיין.

## אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת

# medi elastic ankle support

## מטרה

תחבושת הקרסול של medi היא חבישת לחץ לרקמות רכות  ברכסול.

## התוויות

כל האינדיקציות בהן דרוש לחץ על הרקמות הרכות ברכסול, כגון:

- חוסר יציבות קל
- נקעים, מכות יבשות
- נפיחויות ומיימות מפרקים (ניוון מפרקים / דלקת פרקים)

## התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

## סיכונים/תופעות לוואי

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום ללחץ או כיווץ בכלי הדם או בעצבים. במקרים הבאים התייעץ עם הרופא שלך לפני השימוש:


- מחלות באזור היישום
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם
- הפרעות בניקוז הלימפה
- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי בעור (כתוצאה מלחץ, זיעה או הרכב החומרים).

## קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

# medi elastic ankle support

## Sihotstarve

medi elastne hüppeliigese tugi on tugi hüppeliigese pehmete kudede kompressiooniks .

---

## Näidustused

Kõik näidustused, mille korral on vajalik hüppeliigese pehmete kudede kompressioon, nt:

- Kerge ebastabiilsus
- Liigese venitus, verevalumid
- Turse ja liigeseefusioonid (artroos/artriit)

## Vastunäidustused

Praegu pole teada.

## Riskid / kõrvalmõjud

Tihedalt liibuvate abivahendite kasutamise korral võivad tekkida veresoontele või närvidele toimivast survest tingitud nähud või nende ahenemine. Järgmiste näidustuste puhul on vajalik eelnev nõupidamine arstiga:

- Abivahendi kasutamiskiirkonna haigused
- Sensoorsed ja vereringehäired
- Lümfisüsteemi häired

Kehale tihedalt liibuvad abivahendid võivad põhjustada nahaärritusi (survet, higi, materjal).

## Patsientide sihtrühm

Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

## Peale panemise juhised

Haarake hüppeliigese toe ülemisest osast (silt) ja tõmmake seda üle hüppeliigese, kuni kand sobib integreeritud süvendi kohale.

## Hooldusjuhised

Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.

- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmedajata.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



## Hoiustamisjuhised

Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



### **Materjali koostis**

Polüamiid, elastaan

### **Vastutus**

Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

### **Kõrvaldamine**

Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



### **Teie medi meeskond**


soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.



# medi elastic ankle support

## Paredzētais lietojums

medi elastīgā potītes bandāža ir paredzēta potītes mīksto audu kompresijai .

---

## Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama potītes mīksto audu kompresija, piemēram:

- Viegla nestabilitāte
- Sastiepumi, sasitumi
- Pietūkums un šķīduma uzkrāšanās locītavā (artroze/ artrīts).

## Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

## Riski un blaknes

Izmantojot pārāk pieguļošas palīgierīces, var rasties nospiedumi vai asinsvadu vai nervu sašaurināšanās. Pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja novērojat turpmāk minēto:

- Slimības pielietošanas vietās
- Maņas un asinsrites traucējumi
- Līmfas atteces traucējumi

pārāk pieguļošas palīgierīces var izraisīt ādas kairinājumu (spiediens, sviedri, materiāls).

### **Paredzētā pacientu mērķgrupa**

Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

### **Uzvilkšanas instrukcija**

Satveriet potītes bandāžu aiz augšējās daļas (etiķete) un velciet pāri potītei, līdz papēdis ir ievietojies paredzētajā vietā.

---

### **Kopšanas norādes**

Ziepjū atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



---

### **Uzglabāšanas norāde**

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



## **Materiāla sastāvs**

Poliāmīds, elastāns

## **Garantija**

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

## **Utilizācija**

Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.




## **Jūsu medi komanda**

novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

# medi elastic ankle support

## Paskirtis

medi dvipusis kulkšnies įtvaras – tai kompresinis  kulkšnies sąnario įtvaras.

---

## Indikacijos

Visos indikacijos, kai būtina minkštųjų audinių kompresija ties kulkšnies sąnariu, pvz.:

- Lengvas nestabilumas
- Distorsija, sumušimas
- Patinimas ir intraartikulinė efuzija (artrozė / artritas)

## Kontraindikacijos

Šiuo metu nežinomos.

## Rizika ir šalutinis poveikis

Naudojant sandariai priglundusias kitas priemones, gali būti spaudžiama ranka, susiaurėti kraujagyslės ar spaudžiami nervai. Prieš naudodami šiais atvejais pasitarkite su gydytoju:

- Jei turite ligų dėvėjimo srityje;
- Jei turite jutiminių ir kraujotakos sutrikimų;
- Jei turite limfos tekėjimo sutrikimų.

Priglundusios kitos priemonės gali sudirginti odą (spausti, skatinti prakaitavimą).

## Numatyta pacientų grupė

Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo

pateiktą informaciją ir pagal savo atsakomybę, pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas funkcijas / indikacijas parenka priemonės suaugusiems ir vaikams.

### **Užsimovimo instrukcija**

Suimkite kulkšnies įtvary už viršutinės dalies (etiketės) ir traukite per kulkšnį, kol kulnas įsistatys į išdirbtą vietą.

---

### **Priežiūros nurodymai**

Dėl muilo likučių, kremų arba tepalų gali sudirgti oda ir dėvėtis medžiaga.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę medi clean, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.



---

### **Laikymo nurodymas**

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



## **Medžiagos sudėtis**

Poliamidas, elastanas

## **Atsakomybė**

Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

## **Šalinimas**

Po naudojimo gaminys turi būti tinkamai pašalintas.



## **Jūsų medži komanda**

linki Jums greitai pasveikti!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirtį. Sunkių padarinių sukeltys incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte.

# medi elastic ankle support

## 用途

medi 雙向踝關節繃帶是一款用於踝關節軟組織壓縮的繃帶 。

---

## 適應症

所有需要在踝關節上進行軟組織壓縮的適應症，例如：

- 輕微不穩定
- 扭傷、瘀傷
- 腫脹和關節積液（骨關節炎和關節炎）

## 禁忌症

目前未知。

## 風險 / 副作用

若輔助用品穿戴過緊，可能會導致壓力或者壓迫血管或神經。

如果出現以下情況，請在使用前諮詢醫生：

- 使用部位發生病變
- 知覺障礙、血液循環障礙
- 淋巴回流障礙

如果輔助用品穿戴過緊，可能導致皮膚刺激（壓力、出汗、材料）。

## 預期患者群

衛生專業人員根據所提供之尺寸和必要之功能／適應症，在考量到製造商資訊的情況下，根據其職責照護成人和孩童。

### 穿戴說明

抓住踝關節繃帶的頂部（標籤）並將其拉到踝關節上，直到足跟位於指定區域。

---

### 保養注意事項

肥皂殘留物、乳霜或油膏可能引起皮膚過敏和材料損。

- 請以手洗本產品，使用 medi clean 洗滌劑為佳，或使用不含柔軟精的溫和洗衣劑在 30°C 以下水溫以柔洗模式清洗。
- 請勿漂白。
- 晾乾。
- 請勿熨燙。
- 請勿以化學方式清洗。



---

### 存放注意事項

請將產品存放於乾燥環境，避免陽光直射。



---

### 材質成分

聚醯胺和氨綸。

---

### 責任擔保

如果未按預期使用本產品，製造商將不對此承擔責任。另請參閱本手冊中對應的安全注意事項和說明。



### **廢棄處理**

使用後請妥善處理。




### **您的 medi 團隊**

祝您早日康復!


如有產品相關投訴，例如織物損壞或版型缺陷，請直接洽詢您的專業醫療經銷商。僅有可能導致健康狀況明顯惡化甚或死亡的嚴重事件，才需通知製造商及成員國主管當局。嚴重事件的定義。見法規 (EU) 2017/745 (MDR) 的第 2 條第 65 款




## Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt . Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.


## Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient . Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.


## Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient . Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.


## Důležité informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta . Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

## Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu . Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerna bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

## Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для многократового использования только одним пациентом . В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/

после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

### Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağırlık ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuza veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

### Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjęj ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

### Σημαντικές υποδείξεις

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν **MD** χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόσετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.


### Fontos útmutatások

Az orvostechnikai eszközt **MD** arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


### Važne napomene


Medicina proizvod **MD** je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

## Важливі вказівки


Медицинний виріб **MD** призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом . При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною вказівкою.

## Pomembna opozorila


Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku . Če ga pri zdravljenju uporabljate več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

ملاحظات هامة  
صنع هذا المنتج الطبي **MD** لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط . تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فترجوا منكم ملاحظتها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.


## 重要提示

该医用产品**MD**仅适于在一名病患身上多次使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。


## Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient . Ak sa použije na oštetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len v neporušenej alebo oštrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.


## מידע חשוב

המכשיר הרפואי **MD** מיועד לשימוש רב פעמי במסופל אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר ממסופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלביש, שנה, אנה הסיור המוצר ופנו מייד לרופא או למפיץ המורשה. לא להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פגוע או על צוואר, ורק לפי הנחיה רפואית.


## Oluline teave

Meditsiiniseade **MD** on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil . Kasutamise mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.


### Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** atkārtoti lietos tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

### Svarbūs nurodymai

Medicīnos priemonē **MD** skirta pakartotīniam naudojimui tik vienam pacientui . Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius. Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonūs pojūčiai, prašom nedelsiant gaminį nusiimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į jūsų aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.

### 重要注意事項

本醫療產品**MD** 僅供單名患者重複使用 。如果用於治療一名以上的患者，則製造商將不對此產品承擔責任。若於佩戴期間出現過度疼痛或不適感，請脫下產品並立即聯繫您的醫生或專業零售商。僅可將本產品穿戴在完好或護理得當的皮膚上，請勿直接穿戴在受傷或損傷的皮膚上，並只可在事先獲得醫療指導的情況下使用。